

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 3.7.2007
COM(2007) 376 окончателен

2007/0129 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за изменение на приложенията към Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на
системите за социално осигуряване**

(представено от Комисията)

ОБЪАСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1) CONTEXT OF THE PROPOSAL

- **Grounds for and objectives of the proposal**

Regulation 883/2004, which modernises and simplifies the coordination of social security systems within the EU, came into force on 29 April 2004 but is not yet applicable. In order for the Regulation to become applicable, its Annexes must be completed.

- **General context**

Regulation 883/2004 replaces Regulation (EEC) No 1408/71 which currently provides for the coordination of social security systems. The new Regulation simplifies and modernises the existing legislation. Regulation 883/2004 provides that the content of Annexes II and X must be determined before the date of application of this Regulation. The remainder of the Annexes need updating, principally to take into account the requirements of the Member States who have acceded to the EU since the date when the Regulation was completed (29 April 2004).

- **Existing provisions in the area of the proposal**

Annexes II and X of Regulation 883/2004, which are currently empty, have equivalent provisions in Annexes III and IIa of Regulation 1408/71. The remainder of the Annexes being amended by this proposal already contain provisions in respect of several Member States, but need to be completed to take account of the Member States which acceded to the EU after 29 April 2004. Some of these Annexes also have corresponding provisions in Regulation 1408/71. However, Annex I Part 1 (advances of maintenance payments) and Annexes III and IV (special rules for health care benefits) only apply to Regulation 883/2004.

- **Consistency with other policies and objectives of the Union**

Not applicable.

2) CONSULTATION OF INTERESTED PARTIES AND IMPACT ASSESSMENT

- **Consultation of interested parties**

Consultation methods, main sectors targeted and general profile of respondents

Each Member State was invited to submit any proposals needed for the Annexes in respect of its legislation. The Commission services then evaluated the proposals and discussed further details with officials of the Member States concerned.

Summary of responses and how they have been taken into account

Nearly all the requests made by Member States were accepted. Some were withdrawn after discussion with the Commission, as it was concluded that they were not necessary.

- **Collection and use of expertise**

There was no need for external expertise.

- **Impact assessment**

Regulation 883/2004 simplifies and modernises the existing legislation. The Regulation provides that the content of Annexes II and X must be determined before the date of application of the Regulation. The remainder of the Annexes have to be updated to take into account the position of the Member States who acceded to the EU after 29 April 2004.

Regulation 883/2004 facilitates the coordination of social security schemes in the Member States and modernises and simplifies existing procedures. This will have a positive impact in comparison with the existing legislation and will improve administrative procedures for all users of the Regulation, including national social security authorities, employers, in particular small and medium-sized businesses, and individual citizens.

3) LEGAL ELEMENTS OF THE PROPOSAL

- **Summary of the proposed action**

Each Annex of the Regulation contains provisions in respect of individual Member States. The Regulation provides that the content of Annexes II (provisions of conventions which remain in force) and X (special non-contributory cash benefits) must be determined before the date of application of the Regulation. Annexes I, III, IV, VI and VIII, IX and XI must be adapted to take into account the requirements of the Member States that acceded to the European Union after 29 April 2004. Further minor amendments are required to some Annexes to take into account recent developments in other Member States.

- **Legal basis**

Articles 42 and 308 of the Treaty establishing the European Community.

- **Subsidiarity principle**

The subsidiarity principle applies insofar as the proposal does not fall under the exclusive competence of the Community.

The objectives of the proposal cannot be sufficiently achieved by the Member States for the following reason(s).

Community action in the form of coordination measures in social security is required by Article 42 of the Treaty and is necessary to guarantee that the right to free movement laid down in the Treaty can be fully exercised. Without such coordination, freedom of movement would run the risk of being inoperable, since people would be less likely to make use of this right if it meant, in essence, losing social security rights already acquired in another Member State. Existing Community legislation on social security does not aim to replace the different national social security systems. It should

be stressed that the proposed Regulation is not a harmonisation measure and does not go beyond what is necessary for effective coordination. The proposal is basically aimed at simplifying the existing arrangements.

Community action will better achieve the objectives of the proposal for the following reason(s).

Coordination of social security schemes can only be done at Community level. The aim is to ensure that the coordination of social security schemes operates effectively throughout all Member States.

As regards qualitative indicators, as the proposal is purely a coordination measure, it can only be put into effect at Community level. The proposal will lead to more effective coordination of the Member States' social security schemes.

Member States remain responsible for the organisation and financing of their own social security schemes.

The proposal therefore complies with the subsidiarity principle.

- **Proportionality principle**

The proposal complies with the proportionality principle for the following reason(s).

Regulation 883/2004 already requires this form of action, as the Annexes that are being amended are part of this Regulation.

The proposal facilitates the coordination of social security schemes for the Member States and is therefore beneficial for both citizens and national social security authorities.

- **Choice of instruments**

Proposed instruments: regulation.

Other means would not be adequate for the following reason(s).

There is no alternative option since Regulation 883/2004 already requires this form of action, as the Annexes are part of this Regulation.

4) BUDGETARY IMPLICATION

The proposal has no implication for the Community budget.

5) ADDITIONAL INFORMATION

- **Simplification**

The proposal provides for simplification of legislation.

Regulation 883/2004 contains simplified rules and procedures compared to its predecessor, Regulation 1408/71.

- **European Economic Area**

The proposed act concerns an EEA matter and should therefore extend to the European Economic Area.

- **Detailed explanation of the proposal**

Annex 1 of the proposal amends Annex I of Regulation 883/2004, which concerns advances of maintenance payments (Part 1) and special childbirth and adoption allowances (Part 2). Article 1(z) of the Regulation provides that such payments and allowances which are listed in Annex I are not "family benefits" within the meaning of the Regulation. The payments and allowances listed in Annex I are therefore outside the scope of the Regulation. The amending provision adds a number of benefits to the lists in the Annex.

Annex 2 of the proposal determines the content of Annex II of Regulation 883/2004, which concerns bilateral conventions between Member States that remain in force. Article 8(1) of the Regulation provides that, as a general rule, the Regulation replaces any social security conventions between Member States that fall within its scope. However, such conventions may continue to apply provided that they are more favourable to the beneficiaries, or if they arise from specific historical circumstances and their effect is limited in time. Such conventions are listed in Annex II. Some of these conventions do not extend to all persons to whom the Regulation applies; such conventions are listed in Part B of the Annex. The entries are largely similar to the entries in Annex III of Regulation 1408/71, which is the current provision corresponding to Annex II of Regulation 883/2004.

Annex 3 of the proposal amends Annex III of Regulation 883/2004, which concerns a restriction of rights to benefits in kind (health care) for the members of the family of a frontier worker. Under Article 17 of the Regulation, a person who resides outside the competent Member State (the state responsible for the provision of social security) is insured for health care in the competent state, but is entitled to receive health care in the country of residence as if he were insured there; this also applies to members of the insured person's family. Article 18(1) of the Regulation provides that where such persons go to stay temporarily in the competent state, they may also receive full health care in that state. However, Article 18(2) provides an exception for the members of the family of a frontier worker. (A "frontier worker" is defined in Article 1(f) as a person working in one Member State and residing in another, provided that they return to the Member State of residence at last once a week.) Where the family members of a frontier worker go to stay temporarily in the competent state, if the Member State concerned is listed in Annex III, they will be entitled to receive health care on the basis of Article 19. The effect is that such persons will only be entitled to the more limited benefits covered by that Article (treatment which becomes necessary on medical grounds during the stay). The amending provision adds a number of Member States to the list in the Annex.

Annex 4 of the proposal amends Annex IV of Regulation 883/2004, which concerns an extension of rights to benefits in kind for pensioners returning to the competent Member State. Article 27(1) of the Regulation provides that pensioners and their family members who reside outside the competent Member State are normally entitled receive health care on the basis of Article 19 (see above) when they go to stay temporarily in another Member State. However, Article 27(2) provides that such persons may receive full health care when they go to stay in the competent state, provided that the Member State concerned is listed in Annex IV. The effect is that such persons will be entitled to full health care rather than the limited benefits covered by Article 19. The amending provision adds a number of Member States to the list in the Annex.

Annex V of Regulation 883/2004 is not being amended, as no Member States made requests for changes to this Annex.

Annex 5 of the proposal amends Annex VI of Regulation 883/2004, which concerns the identification of type A legislation which is subject to special coordination. Under Article 44(1), "type A legislation" is legislation under which the amount of invalidity benefits is independent of the duration of the periods of insurance or residence, and which is expressly included in Annex VI. Type A benefits are subject to a special system of social security coordination; as general rule, a person who is entitled to type A benefits will receive one full invalidity benefit from the Member State under whose legislation the entitlement arises. (This contrasts with the type B system, where a person receives separate benefits from each Member State where he has been insured, each benefit being calculated on a pro rata basis.) The amending provision adds specified legislation of some Member States to the list in the Annex.

Annex 6 of the proposal amends Annex VII of Regulation 883/2004, which concerns concordance between Member States on the degree of invalidity. Under Article 46 of the Regulation, where a person is entitled to invalidity benefits from more than one Member State, each Member State independently assesses the degree of invalidity. However, Article 46(3) provides that a decision on invalidity taken by one Member State may be binding on another Member State, where concordance between the legislation of the Member States concerned on conditions relating to the degree of invalidity is acknowledged in Annex VII. Annex VII currently concerns concordance between four Member States: Belgium, France, Italy and Luxembourg. Due to recent changes in Luxembourg's national legislation, there is no longer any concordance between the legislation of Luxembourg and that of the other Member States, and therefore the entries relating to Luxembourg are removed from the Annex.

Annex 7 of the proposal amends Annex VIII of Regulation 883/2004, which concerns cases where the pro rata calculation for benefits may be waived (Part 1) or does not apply (Part 2). Under Article 52(4) of the Regulation, the pro rata calculation of

benefits may be waived where the calculation of the independent benefit (under the legislation of one Member State alone) would always be equal to or greater than the pro rata benefit. Under Article 52(5), the pro rata calculation does not apply to cases where periods of time are of no relevance to the calculation (for example, funded schemes). In order for the exemptions in Article 52 to apply, the schemes concerned must be listed in Annex VIII. Amendments to Article 52 and Annex VIII have been partially agreed during the negotiations in Council on the proposal for Annex XI (Council document 15598/06 SOC 556 CODEC 1352). Annex VIII as amended by that proposal will include entries for all Member States with the exception of Bulgaria and Romania. Therefore this amending provision adds entries to the Annex for Bulgaria and Romania only.

Annex 8 of the proposal amends Annex IX of Regulation 883/2004, which concerns overlapping benefits. Member States may have rules against overlapping, in order to prevent a person being entitled to two or more similar benefits in respect of the same period. Article 54 of the Regulation restricts the application of Member States' rules against overlapping: these rules may not apply to a pro rata benefit, and they may apply to an independent benefit only if that benefit meets the criteria in Article 54(2) and is listed in Annex IX. The criteria in Article 54(2) are that either the amount of the benefit does not depend on the duration of periods of insurance or residence (Part I of the Annex), or that the benefit is determined on the basis of a credited period (Part II of the Annex). There is an exception for agreements listed in Part III of the Annex. The amending provision adds specified legislation of some Member States to the lists in the Annex.

Annex 9 of the proposal determines the content of Annex X of Regulation 883/2004, which concerns special non-contributory cash benefits. Article 70 of the Regulation provides special rules for this type of mixed social security/social assistance benefit. Unlike the other benefits to which the Regulation applies, special non-contributory cash benefits are not exportable. In other words, they are only payable when the recipient resides in the Member State which pays the benefit. The Annex contains a list of special non-contributory cash benefits for each Member State. The entries in the Annex are largely similar to the entries in Annex IIa of Regulation 1408/71, which is the current provision corresponding to Annex X of Regulation 883/2004.

Annex 10 of the proposal amends Annex XI of Regulation 883/2004, which concerns special rules for the application of the legislation of Member States. This is provided for by Article 83 of the Regulation. Annex XI has separate sections for each Member State containing, where necessary, supplementary provisions regarding specific aspects of that Member State's legislation. The purpose of each entry is to ensure that the Regulation can be smoothly applied in the Member State concerned. A proposal for this Annex has already been presented (Council document 5672/06 SOC 28 CODEC 66- COM(2006) 7) and is currently before Council. That proposal includes entries for all the Member States with the exception of Bulgaria and Romania. Therefore this amending provision adds entries to the Annex for Bulgaria and Romania only.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на приложенията към Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социално осигуряване

(текст от значение за ЕИП и за Швейцария)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално членове 42 и 308 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията¹,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите³,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора⁴,

като имат предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социално осигуряване⁵, предвижда че съдържанието на приложения II и X на този регламент трябва да бъдат определени преди датата на неговото прилагане.
- (2) Приложения I, III, IV, VI и VIII, IX и XI към Регламент (ЕО) № 883/2004 следва да бъдат адаптирани, за да се вземат предвид изискванията за държавите-членки, които са се присъединили към Европейския съюз след приемането на регламента.
- (3) Нужни са минимални поправки в приложения I, III, IV, VII и IX към Регламент (ЕО) № 883/2004, за да се отчете последното развитие в други държави-членки.
- (4) Регламент (ЕО) № 883/2004 постановява, че се прилага от датата на влизане в сила на регламента по прилагането. Следователно настоящият регламент следва да се прилага от същата дата.

¹ ОВ С , , стр. .

² ОВ С , , стр. .

³ ОВ С , , стр. .

⁴ ОВ С , , стр. .

⁵ ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1.

(5) Регламент (ЕО) № 883/2004 следва да бъде съответно изменен.

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложенията към Регламент (ЕО) № 883/2004 се изменят в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след този на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от датата на влизане в сила на регламента по прилагането.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на

За Европейския парламент:
Председател:

За Съвета:
Председател:

ПРИЛОЖЕНИЕ

(1) Приложение I към Регламент (ЕО) № 883/2004 се изменя, както следва:

1. В част I (авансови плащания за издръжка):

а) След позиция „А. БЕЛГИЯ“ се вписва следното:

„Б. БЪЛГАРИЯ

Авансови плащания за издръжка, направени от държавата съгласно член 92 от Семейния кодекс.“;

б) Позиции „Б. ДАНИЯ“, „В. ГЕРМАНИЯ“ и „Г. ФРАНЦИЯ“ се преподреждат със съответните си вписвания и стават „В. ДАНИЯ“, „Г. ГЕРМАНИЯ“ и „Д. ФРАНЦИЯ“;

в) След позиция „Д. ФРАНЦИЯ“ се вписва следното:

“Е. ЛЮКСЕМБУРГ

Авансови плащания и възстановяване на плащания за издръжка по смисъла на Закона от 26 юли 1980 г.“;

г) Позиция „Д. АВСТРИЯ“ се променя на „Ж. АВСТРИЯ“;

д) След позиция „Ж. АВСТРИЯ“ се вписва следното:

„З. ПОЛША

Авансово плащане за издръжка след развод съгласно Закона за процедури срещу длъжници на издръжка и авансови плащания на издръжка;“

е) Позиция „Е. ПОРТУГАЛИЯ“ се променя на „И. ПОРТУГАЛИЯ“;

ж) След позиция „И. ПОРТУГАЛИЯ“ се вписва следното:

„Й. СЛОВЕНИЯ

Замяна на издръжка в съответствие със Закона за Фонда за публично гарантиране на издръжка на Република Словения от 25 юли 2006 г.

К. СЛОВАКИЯ

Временна издръжка (плащане на временна издръжка) съгласно Закон № 452/2004 Coll. относно временна издръжка, изменена от последните регламенти“;

з) Позиции „Ж. ФИНЛАНДИЯ“ и „З. ШВЕЦИЯ“ се преподреждат със съответните си вписвания и стават „Л. ФИНЛАНДИЯ“ и „М. ШВЕЦИЯ“.

2. В част II (специални помощи за раждане на дете и осиновяване):

а) След позиция „А. БЕЛГИЯ“ се вписва следното:

„Б. БЪЛГАРИЯ

Твърдо фиксирани помощи за майчинство (Закон за семейните помощи за деца).

В. ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Помощ за раждане на дете.

Г. ЕСТОНИЯ

а) Помощ за раждане на дете;

б) Помощ за осиновяване на дете;“

б) Позиции „Б. ИСПАНИЯ“ и „В. ФРАНЦИЯ“ се преподреждат със съответните си вписвания и стават „Д. ИСПАНИЯ“ и „Е. ФРАНЦИЯ“;

в) След позиция „Е. ФРАНЦИЯ“ се вписва следното:

Ж. ЛАТВИЯ

а) Помощ за раждане на дете;

б) Помощ за осиновяване на дете.

З. ЛИТВА

Еднократни помощи за деца“.

г) Позиция „Г. ЛЮКСЕМБУРГ“ се променя на „И. ЛЮКСЕМБУРГ“;

д) След позиция „И. ЛЮКСЕМБУРГ“ се вписва следното:

„Й. УНГАРИЯ

Помощ за майчинство

К. ПОЛША

Еднократно плащане на помощ за раждане (Закон за семейните помощи).

Л. РУМЪНИЯ

Помощ за раждане на дете.

М. СЛОВЕНИЯ

Помощ за раждане на дете.

Н. СЛОВАКИЯ

- а) Помощ за раждане на дете;
- б) Добавка към помощ за раждане на дете“;
- е) Позиция „Д. ФИНЛАНДИЯ“ се променя на „О. ФИНЛАНДИЯ“.

(2) Приложение II към Регламент (ЕО) № 883/2004 се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

**РАЗПОРЕДБИ НА КОНВЕНЦИИ, КОИТО ОСТАВАТ В СИЛА И КОИТО,
КОГАТО СА ПРИЛОЖИМИ, СЕ ОГРАНИЧАВАТ САМО ДО ОБХВАНАТИТЕ
ОТ ТЯХ ЛИЦА**

(Член 8, параграф 1)

А. Разпоредби на конвенции за социално осигуряване, които продължават да се прилагат

1. БЕЛГИЯ-ГЕРМАНИЯ

Членове 3 и 4 от заключителния протокол от 7 декември 1957 г. към общата конвенция от същата дата, в редакцията на текста, която фигурира в допълнителния протокол от 10 ноември 1960 г. (пресмятане на осигурителните периоди, приключени в някои погранични райони преди, по време на и след Втората световна война).

2. БЪЛГАРИЯ-ГЕРМАНИЯ

Член 28, параграф 1 от Спогодба за социална сигурност от 17 декември 1997 г.

3. БЪЛГАРИЯ-АВСТРИЯ

Член 38, параграф 3 от Спогодба за социална сигурност от 14 април 2005 г.

4. БЪЛГАРИЯ-СЛОВЕНИЯ

Член 32, параграф 2 от Конвенцията за социално осигуряване от 18 декември 1957 г.

5. ЧЕШКА РЕПУБЛИКА-ГЕРМАНИЯ

Член 39, параграф 1, букви б) и в) от Споразумението за социално осигуряване от 27 юли 2001 г.

6. ЧЕШКА РЕПУБЛИКА-КИПЪР

Член 32, параграф 4 от Споразумението за социално осигуряване от 19 януари 1999 г.

7. ЧЕШКА РЕПУБЛИКА-ЛЮКСЕМБУРГ

Член 52, параграф 8 от Споразумението от 17 ноември 2000 г.

8. ЧЕШКА РЕПУБЛИКА-АВСТРИЯ

Член 32, параграф 3 от Конвенцията за социално осигуряване от 20 юли 1999 г.

9. ЧЕШКА РЕПУБЛИКА-СЛОВАКИЯ

Член 12, параграф 20 и член 33 от Споразумението за социално осигуряване от 29 октомври 1992 г.

10. ДАНИЯ-ФИНЛАНДИЯ

Член 7 от Скандинавската конвенция за социално осигуряване от 18 август 2003 г., относно покриването на допълнителни пътни разходи в случай на заболяване по време на престоя в друга скандинавска страна, които биха направили пътуването обратно до страната по местопребиваване по-скъпо.

11. ДАНИЯ-ШВЕЦИЯ

Член 7 от Скандинавската конвенция за социално осигуряване от 18 август 2003 г., относно покриването на допълнителни пътни разходи в случай на заболяване по време на престоя в друга скандинавска страна, които биха направили пътуването обратно до страната по местопребиваване по-скъпо.

12. ГЕРМАНИЯ-ИСПАНИЯ

Член 45, параграф 2 и от Конвенцията за социално осигуряване от 4 декември 1973 г. (представителство от дипломатически и консулски органи).

13. ГЕРМАНИЯ-ФРАНЦИЯ

а) Допълнително споразумение № 4 от 10 юли 1950 г. към Общата конвенция от същата дата, в Допълнително споразумение № 2 от 18 юни 1955 г. (пресмятане на периодите на осигуряване, завършени между 1 юли 1940 г. и 30 юни 1950 г.);

б) Дял I на споменатото Допълнително споразумение № 2 (пресмятане на периодите на осигуряване, завършени преди 8 май 1945 г.);

в) точки 6, 7 и 8 от общия протокол от 10 юли 1950 г. към общата конвенция от същата дата (административни споразумения);

г) Дял II, III и IV от Споразумението от 20 декември 1963 г. (социално осигуряване в областта Саар).

14. ГЕРМАНИЯ-ЛЮКСЕМБУРГ

Членове 4, 5, 6 и 7 от Договора от 11 юли 1959 г. (пресмятане на периодите на осигуряване между септември 1940 г. и юни 1946 г.).

15. ГЕРМАНИЯ – УНГАРИЯ

Член 40, параграф 1, буква б) от Конвенцията за социално осигуряване от 2 май 1998 г.

16. ГЕРМАНИЯ-НИДЕРЛАНДИЯ

Членове 2 и 3 от Допълнително споразумение № 4 от 21 декември 1956 г. към Конвенцията от 29 март 1951 г. (уреждане на придобити права от нидерландски

работници съгласно германската схема за социално осигуряване в периода между 13 май 1940 г. и 1 септември 1945 г.).

17. ГЕРМАНИЯ-АВСТРИЯ

а) Член 1, параграф 5 и член 8 от Конвенцията за осигуряване при безработица от 19 юли 1978 г. и член 10 от окончателния протокол от тази конвенция (отпускане на помощи за безработица за погранични работници от предишната държава на месторабота) продължават да се прилагат за лица, които са упражнявали дейност като погранични работници до или преди 1 януари 2005 г. и са станали безработни преди 1 януари 2011 г.

б) Член 14, параграф 2, букви ж), з), и) и й) от Конвенцията за социалното осигуряване от 4 октомври 1995 г. относно разделянето на компетенциите между двете страни по отношение на случаи с изтекло осигуряване и придобити осигурителни периоди.

18. ГЕРМАНИЯ – ПОЛША

а) Конвенцията от 9 октомври 1975 г. относно разпоредбите за възраст и травма на работното място, съгласно условията и обхвата, определени от член 27, параграф 2 до параграф 4 от Конвенцията по социалното осигуряване от 8 декември 1990 г.

б) Член 27, параграф 5 и член 28, параграф 2 от Конвенцията за социално осигуряване от 8 декември 1990 г.

19. ГЕРМАНИЯ-РУМЪНИЯ

Член 28, параграф 1, буква б) от Конвенцията за социално осигуряване от 8 април 2005 г.

20. ГЕРМАНИЯ– СЛОВЕНИЯ

Член 42 от Конвенцията за социално осигуряване от 24 септември 1997 г.

21. ГЕРМАНИЯ-СЛОВАКИЯ

Член 29, параграфи 1 и 2 от Споразумението от 12 септември 2002 г.

22. ГЕРМАНИЯ-ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

а) Член 7, параграфи 5 и 6 от Конвенцията за социално осигуряване от 20 април 1960 г. (законодателство, приложимо към цивилни лица на служба във военните сили);

б) Член 5, параграфи 5 и 6 от Конвенцията за осигуряване при безработица от 20 април 1960 г. (законодателство, приложимо към цивилни лица на служба във военните сили);

23. ИРЛАНДИЯ-ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Член 8 от Споразумението за социално осигуряване от 14 септември 1971 г. (относно трансфера и пресмятането на някои кредити за лица с увреждания).

24. ИСПАНИЯ-ПОРТУГАЛИЯ

Член 22 от общата конвенция от 11 юни 1969 г. (износ на помощи за безработни)

25. ИТАЛИЯ – СЛОВЕНИЯ

а) Споразумението относно регулирането на взаимните задължения в социалното осигуряване чрез позоваване на параграф 7 от приложение XIV от Договора за мир (сключен посредством размяна на съобщения на 5 февруари 1959);

б) Член 45, параграф 3 от Конвенцията за социално осигуряване от 7 юли 1997г. относно бившата зона Б от Свободната територия на Триест.

26. ЛЮКСЕМБУРГ-СЛОВАКИЯ

Член 50, параграф 5 от Договора за социално осигуряване от 23 май 2002 г.

27. УНГАРИЯ-АВСТРИЯ

Член 36, параграф 3 от Конвенцията за социално осигуряване от 31 март 1999 г.

28. УНГАРИЯ-СЛОВЕНИЯ

Член 31 от Конвенцията за социално осигуряване от 7 октомври 1957 г.

29. УНГАРИЯ-СЛОВАКИЯ

Член 34, параграф 1 от Конвенцията за социално осигуряване от 30 януари 1959 г.

30. АВСТРИЯ – ПОЛША

Член 33, параграф 3 от Конвенцията за социално осигуряване от 7 септември 1998 г.

31. АВСТРИЯ-РУМЪНИЯ

Член 37, параграф 3 от Споразумението за социално осигуряване от 28 октомври 2005 г.

32. АВСТРИЯ – СЛОВЕНИЯ

Член 37 от Конвенцията за социално осигуряване от 10 март 1997 г.

33. АВСТРИЯ-СЛОВАКИЯ

Член 34, параграф 3 от Споразумението от 21 декември 2001 г. за социалното осигуряване.

34. ПОРТУГАЛИЯ-ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Член 2, параграф 1 от Протокола относно медицинското лечение от 15 ноември 1978 г.

35. ФИНЛАНДИЯ-ШВЕЦИЯ

Член 7 от Скандинавската конвенция за социално осигуряване от 18 август 2003 г., относно покриването на допълнителни пътни разходи в случай на заболяване по време на престоя в друга скандинавска страна, които биха направили пътуването обратно до страната по местопребиваване, по-скъпо.

Б. Разпоредби на конвенции, които се прилагат, но не включват всички лица, за които се прилага регламентът

1. БЪЛГАРИЯ-АВСТРИЯ

Член 38, параграф 3 от Спогодба за социална сигурност от 14 април 2005 г.

2. ЧЕШКА РЕПУБЛИКА-КИПЪР

Член 32, параграф 4 от Споразумението за социално осигуряване от 19 януари 1999 г.

3. ЧЕШКА РЕПУБЛИКА-АВСТРИЯ

Член 32, параграф 3 от Конвенцията за социално осигуряване от 20 юли 1999 г.

4. ГЕРМАНИЯ-АВСТРИЯ

Член 14, параграф 2, букви ж), з), и) и й) от Конвенцията за социалното осигуряване от 4 октомври 1995 г. относно разделянето на компетенциите между двете страни по отношение на случаи с изтекло осигуряване и придобити осигурителни периоди.

5. ГЕРМАНИЯ– СЛОВЕНИЯ

Член 42 от Конвенцията за социално осигуряване от 24 септември 1997 г.

6. ИТАЛИЯ – СЛОВЕНИЯ

а) Споразумението относно регулирането на взаимните задължения в социалното осигуряване чрез позоваване на параграф 7 от приложение XIV от Договора за мир (сключен посредством размяна на писма на 5 февруари 1959 г.);

б) Член 45, параграф 3 от Конвенцията за социално осигуряване от 7 юли 1997г. относно бившата зона Б от Свободната територия Триест.

7. УНГАРИЯ-АВСТРИЯ

Член 36, параграф 3 от Конвенцията за социално осигуряване от 31 март 1999 г.

8. УНГАРИЯ-СЛОВЕНИЯ

Член 31 от Конвенцията за социално осигуряване от 7 октомври 1957 г.

9. УНГАРИЯ-СЛОВАКИЯ

Член 34, параграф 1 от Конвенцията за социално осигуряване от 30 януари 1959 г.

10. АВСТРИЯ – ПОЛША

Член 33, параграф 3 от Конвенцията за социално осигуряване от 7 септември 1998 г.

11. АВСТРИЯ-РУМЪНИЯ

Член 37, параграф 3 от Споразумението за социално осигуряване от 28 октомври 2005 г.

12. АВСТРИЯ – СЛОВЕНИЯ

Член 37 от Конвенцията за социално осигуряване от 10 март 1997 г.

13. АВСТРИЯ-СЛОВАКИЯ

Член 34, параграф 3 от Споразумението от 21 декември 2001 г. за социалното осигуряване.“

(3) Приложение III към Регламент (ЕО) № 883/2004 се изменя, както следва:

1. След позиция „ДАНИЯ“ се вписва позиция „ЕСТОНИЯ“.
2. След позиция „ИРЛАНДИЯ“ се вписват следните позиции:
„ИТАЛИЯ
ЛИТВА
УНГАРИЯ“.

(4) Приложение IV към Регламент (ЕО) № 883/2004 се изменя, както следва:

1. След позиция „БЕЛГИЯ“ се вписват следните позиции:

„БЪЛГАРИЯ

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА“.

2. Позиция „ИТАЛИЯ“ се заличава:

3. След позиция „ФРАНЦИЯ“ се вписва позиция „КИПЪР“.

4. След позиция „ЛЮКСЕМБУРГ“ се вписва позиция „УНГАРИЯ“.

5. След позиция „АВСТРИЯ“ се вписват следните позиции:

„ПОЛША

СЛОВЕНИЯ“.

(5) Приложение VI към Регламент (ЕО) № 883/2004 се изменя, както следва:

1. В началото на приложението се добавят следните позиции:

„А. ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Пенсия за пълна инвалидност за хора, чиято пълна инвалидност се е появила преди да навършат осемнадесет годишна възраст и които не са осигурени за изисквания период (раздел 42 от Закон за пенсионното осигуряване № 155/1995 Coll.).

Б. ЕСТОНИЯ

а) Пенсии за инвалидност дадени преди 1 април 2000 г. съгласно Акта за държавните помощи и които са задържани съгласно Акта за държавните пенсионни осигуровки.

б) Националните пенсии, отпуснати на базата на инвалидност съгласно Закона за държавните пенсионни осигуровки.

в) Пенсии за инвалидност, отпуснати съгласно Закона за отбранителните сили, Закона за полицейските сили, Закона за прокуратурата, Закона за статута на съдиите, членовете на Riigikogu заплати, Закона за пенсиите и другите социални осигуровки и Закона на президента на републиката относно официалните помощи.“

2. Позиции „А. ГЪРЦИЯ“ и „Б. ИРЛАНДИЯ“ се преподреждат със съответните си вписвания и стават „В. ИРЛАНДИЯ“ и „Г. ГЪРЦИЯ“.

3. След позиция „Г. ГЪРЦИЯ“ се вписва следното:

„Д. ЛАТВИЯ

Пенсии за инвалидност (трета група) съгласно член 16, параграфи 1 и 2 от Закона за държавните пенсии от 1 януари 1996 г.“

4. Позиции „В. ФИНЛАНДИЯ“, „Г. ШВЕЦИЯ“ и „Д. ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО“ се преподреждат със съответните си вписвания и стават „Е. ФИНЛАНДИЯ“, „Ж. ШВЕЦИЯ“ и „З. ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО“.

- (6) Приложение VII към Регламент (ЕО) № 883/2004 се изменя, както следва:
1. В таблиците озаглавени „БЕЛГИЯ“ и „ФРАНЦИЯ“, редовете свързани с Люксембург се изтриват.
 2. Таблицата, озаглавена „ЛЮКСЕМБУРГ“ се заличава.

(7) Част 2 от приложение VIII към Регламент (ЕО) № 883/2004 се изменя, както следва:

1. В началото на част 2 се добавят следните позиции:

„Н. БЪЛГАРИЯ

Пенсии за старост от допълнителното задължително пенсионно осигуряване, съгласно част II, дял II от Кодекса за социално осигуряване.“

2. Позиции „Н. ФРАНЦИЯ“ и „О. ЛАТВИЯ“, „П. УНГАРИЯ“, „Р. АВСТРИЯ“ и „С. ПОЛША“ се преподреждат със съответните си вписвания и стават „О. ФРАНЦИЯ“, „П. ЛАТВИЯ“, „Р. УНГАРИЯ“, „С. АВСТРИЯ“ и „Т. ПОЛША“.

3. След позиция „Т. ПОЛША“ се вписва следното:

„У. РУМЪНИЯ

Схеми, при които пенсиите са изчислени на базата на пенсионни точки.“

4. Позиции „Т. СЛОВЕНИЯ“, „У. СЛОВАКИЯ“, „Ф. ШВЕЦИЯ“ и „Х. ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО“ се преподреждат със съответните си вписвания и стават „Ф. СЛОВЕНИЯ“, „Х. СЛОВАКИЯ“, „Ц. ШВЕЦИЯ“ и „Ч. ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО“.

(8) Приложение IX към Регламент (ЕО) № 883/2004 се изменя, както следва:

1. В част I:

а) След позиция „Е. ИРЛАНДИЯ“ се вписва следното:

Ж. ЛАТВИЯ

Пенсии за инвалидност (трета група) съгласно член 16, параграфи 1 и 2 от Закона за държавните пенсии от 1 януари 1996 г.“;

б) Позиция „Ж. НИДЕРЛАНДИЯ“ се променя на „З. НИДЕРЛАНДИЯ“ и в данните под нея се добавя следното:

„Законът от 10 ноември 2005 г. относно работа и възнаграждение според трудовата дееспособност (WIA);

в) Позиции „З. ФИНЛАНДИЯ“ и „И. ШВЕЦИЯ“ се преподреждат със съответните си вписвания и стават „И. ФИНЛАНДИЯ“ и „Й. ШВЕЦИЯ“;

д) Данните под позиция „Й. ШВЕЦИЯ“ се заместват със следното:

„Шведско обезщетение за болест, свързано с дохода и компенсация за заетост (Закон 1962:381).

Пълната шведска гаранционна пенсия и гарантираното обезщетение, което замести пълната шведска държавна пенсия, придвидена от законодателството за държавните пенсии, което се прилага преди 1 януари 1993 г., и пълната държавна пенсия, която се отпуска съгласно преходните правила за приложимото от тази дата законодателство.“

2. В част II:

а) След позиция „В. ИТАЛИЯ“ се вписва следното:

„Г. ЛАТВИЯ

Пенсия за преживяло лице, изчислена на базата на признат осигурителен период (член 23, параграф 8 от Закона за държавните пенсии от 1 януари 1996 г.).

Д. ЛИТВА

а) Държавно социално осигуряване за пенсии за неработоспособност, плащани според Закона за държавното социално пенсионно осигуряване.

б) държавно социално осигуряване за пенсии за преживели лица и сираци, изчислени на базата на неспособността за работна пенсия за починали лица според Закона за държавното социално пенсионно осигуряване.“

б) Позиция „Г. ЛЮКСЕМБУРГ“ се променя на „Е. ЛЮКСЕМБУРГ“;

в) След позиция „Е. ЛЮКСЕМБУРГ“ се вписва следното:

„Ж. СЛОВАКИЯ

а) словашките пенсии за инвалидност и пенсия за преживели лица, произлизаща от тях;

б) пенсията за инвалидност за лице, което е станало инвалид докато е било дете на издръжка и за което продължава да се счита, че е изпълнило необходимия осигурителен период (член 70, параграф 3, член 72, параграф 3 и член 73, параграф 3 и 4 от Закон №461/2003 относно социалното осигуряване, както бе изменен).“

г) Позиции „Д. ФИНЛАНДИЯ“ и „Е. ШВЕЦИЯ“ се преподреждат със съответните си вписвания и стават „З. ФИНЛАНДИЯ“ и „И. ШВЕЦИЯ“.

3. В част III, позиция „Скандинавската конвенция от 15 юни 1992 г. за социално осигуряване“ се заменя със следното:

„Скандинавската конвенция за социално осигуряване от 18 август 2003 г.“.

- (9) Приложение X към Регламент (ЕО) № 883/2004 се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ X

СПЕЦИАЛНИ ОБЕЗЩЕТЕНИЯ, ПОЛУЧАВАНИ В БРОЙ БЕЗ ВНОСКИ

(член 70, параграф 2, буква в))

А. БЕЛГИЯ

- а) Помощи за заместване на доходите (Закон от 27 февруари 1987 г.);
- б) Гарантиран доход за възрастни хора (Закон от 22 март 2001 г.).

Б. БЪЛГАРИЯ

Социална пенсия за възрастни хора (член 89 от Кодекса за социално осигуряване).

В. ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Социална помощ (Закон за държавна социална издръжка №117/1995 Sb.).

Г. ДАНИЯ

Разходи за жилищно настаняване за пенсионери (Закон за индивидуалното жилищно подпомагане, консолидиран със Закон № 204 от 29 март 1995 г.).

Д. ГЕРМАНИЯ

Основна издръжка за възрастни хора и лица с намалена възможност за приходи съгласно глава 4 от книга XII от Социалния кодекс.

Помощи за покриване на разходи по преживяване съгласно главната разпоредба за търсещите работа, освен ако по отношение на тези помощи, изискванията за избираемост за временни добавки, след получаване на помощи за безработица (член 24, параграф 1 от книга II от Социалния кодекс) не са изпълнени.

Е. ЕСТОНИЯ

- а) Помощи за лица на възраст с увреждания (Закон от 27 януари 1999 г. за социални помощи за лица с увреждания);
- б) Държавни помощи за безработица (Закон от 29 септември 2005 г. за услугите в областта на работния пазар и издръжката).

Ж. ИРЛАНДИЯ

- а) Помощ за търсещи работа лица (консолидиран Закон за социалните грижи от 2005 г., част III, глава 2);

б) Държавни пенсии (без вноски) (Консолидиран закон за социалните грижи от 2005 г., част III, глава 4);

в) Пенсии за вдовици и вдовци (без вноски) (Консолидиран закон за социалните грижи от 2005 г., част III, глава 6);

г) Помощ за лица с увреждания (консолидиран Закон за социалните грижи от 2005 г., част III, глава 10);

д) Помощи за мобилност (Закон за здравеопазването от 1970 г., член 61);

е) Помощ за незрящи (консолидиран Закон за социалните грижи от 2005 г., част III, глава 5).

3. ГЪРЦИЯ

Специални обезщетения за възрастни хора (Закон 1296/82).

И. ИСПАНИЯ

а) Минимален гарантиран доход (Закон № 13/82 от 7 април 1982 г.);

б) Парични обезщетения за подпомагане на неработоспособни възрастни хора и инвалиди (Кралски указ № 2620/81 от 24 юли 1981 г.);

в) Пенсия за инвалидност, получавана без плащане на вноски и пенсии за пенсиониране, както са предвидени в

Член 38, параграф 1 от консолидирания текст на Общия закон за социалното осигуряване, одобрен с Кралски законодателен указ № 1/1994 от 20 юни 1994 г.;

г) Помощи за насърчаване на мобилността и за компенсиране на транспортни разходи (Закон № 13 от 7 април 1982 г.).

Й. ФРАНЦИЯ

а) Допълнителни помощи от Специализирания фонд за инвалиди и Фонда за солидарност с възрастните хора (Закон от 30 юни 1956 г. кодифициран в книга VIII на Социално-осигурителния кодекс);

б) Помощи за хора в зряла възраст с увреждания (Закон от 30 юни 1975 г. кодифициран в книга VIII на Социално осигурителния кодекс);

в) Специализирани помощи (Закон от 10 юли 1952 г. кодифициран в книга VIII на Социално осигурителния кодекс).

К. ИТАЛИЯ

а) Социални пенсии за лица без средства (Закон № 153 от 30 април 1969 г.);

б) Пенсии и помощи за цивилни лица с увреждания или инвалиди (Закон № 118 от 30 март 1974 г., закон № 18 от 11 февруари 1980 г. и закон № 508 от 23 ноември 1988 г.);

в) Пенсии и помощи за глухонеми (Закон № 381 от 26 май 1970 г. и закон № 508 от 23 ноември 1988 г.);

г) Пенсии и помощи за незрящи граждани (Законо № 382 от 27 май 1970 г. и № 508 от 23 ноември 1988 г.);

д) Обезщетения под формата на добавка към минималните пенсии (Закон № 218 от 4 април 1952 г., закон № 638 от 11 ноември 1983 г. и закон № 407 от 29 декември 1990 г.);

е) Обезщетения под формата на добавка към помощите за лица с увреждания (Закон № 222 от 12 юни 1984 г.);

ж) Социални помощи (Закон № 335 от 8 август 1995 г.);

з) Социално увеличение (член 1, параграфи 1 и 12 от Закон № 544 от 29 декември 1988 г. и последвалите изменения).

Л. КИПЪР

а) Социална пенсия (Закона за социалните пенсии от 1995 г. (Закон 25 (И)/95, както е изменен);

б) Помощи за лица с тежки двигателни увреждания (Решения на Министерски съвет № 38210 от 16 октомври 1992 г., № 41370 от август 1994 г., № 46183 от 11 юни 1997 г. и № 53675 от 16 май 2001 г.);

в) Специални помощи за незрящи (Закон за специалните помощи от 1996 г. (Закон 77 (И)/96, както е изменен).

М. ЛАТВИЯ

а) Държавни социално-осигурителни обезщетения (Закон за държавните социално-осигурителни обезщетения от 1 януари 2003 г.);

б) Помощи за компенсиране на транспортни разходи за лица с увреждания с ограничена мобилност (Закон за Социално-осигурителните обезщетения от 1 януари 2003 г.).

Н. ЛИТВА

а) Пенсия за социално подпомагане (Закон за държавните социални помощи от 2005 г., член 5);

б) Обезщетение за социално подпомагане (Закон за държавните социални помощи от 2005 г., член 15);

в) Помощи за компенсиране на транспортни разходи за лица с двигателни увреждания (Закон от 2000 г. за обезщетения за транспортни разходи, член 7).

О. ЛЮКСЕМБУРГ

Доходи за лица със сериозни увреждания (член 1, параграф 2 от Закона от 12 септември 2003 г.), с изключение на лицата, признати за лица с намалена работоспособност, които заемат работно място на обикновения пазар на труда или в защитена среда.

П. УНГАРИЯ

а) Рента за инвалидност (Указ № 83/1987 (XII 27) на Министерския съвет за рентите за инвалидност);

б) Държавни помощи (без вноски) за лица на възраст (Закон за социалната администрация и социалните обезщетения от 1993 г.);

в) Помощи за транспортни разходи (Правителствен указ № 164/1995 (XII 27) за помощи за покриване на транспортни разходи за лица със сериозна физическа инвалидност).

Р. МАЛТА

а) Допълнителни помощи (дъл 73 от Закона за социалното осигуряване (гл.318) 1987 г.);

б) Помощи за възраст (Закон за социалното осигуряване (гл.318) 1987 г.).

С. НИДЕРЛАНДИЯ

а) Закон за помощ при инвалидност на млади хора от 24 април 1997 г. (Wajong);

б) Закон за допълнителните обезщетения от 6 ноември 1986 г. (TW).

Т. АВСТРИЯ

Компенсационна добавка (Федерален закон за общото социално осигуряване ASVG от 9 септември 1955 г., Федерален закон за социалното осигуряване на лицата, работещи в сферата на търговията GSVG от 11 октомври 1978 г. и Федерален закон за социалното осигуряване на селскостопанските работници BSVG от 11 октомври 1978 г.).

У. ПОЛША

Социална пенсия (Закон от 27 юни 2003 г. за социалните пенсии).

Ф. ПОРТУГАЛИЯ

а) Държавни пенсии за старост и инвалидност без плащане на вноски (Указ-закон № 464/80 от 13 октомври 1980 г.);

б) Пенсия за овдовели съпрузи, без вноски (Разпоредително постановление № 52/81 от 11 ноември 1981 г.).

Х. РУМЪНИЯ

Месечни помощи за лица с увреждания (Извънредна наредба № 102/1999 относно специална закрила и заетост на лица с увреждания, одобрена със Закон № 519/2002).

Ц. СЛОВЕНИЯ

а) Държавна пенсия (Закон за пенсиите и осигуровките за инвалидност от 23 декември 1999 г.);

б) Подходно подпомагане за пенсионери (Закон за пенсиите и осигуровките за инвалидност от 23 декември 1999 г.);

в) Помощ за издръжка (Закон за пенсиите и осигуровките за инвалидност от 23 декември 1999 г.).

Ч. СЛОВАКИЯ

а) Корекции на пенсии, представляващи единствен източник на доходи, отпуснати преди 1 януари 2004 г.;

б) Социална пенсия, отпусната преди 1 януари 2004 г.

Ш. ФИНЛАНДИЯ

а) Помощи за лица с увреждания (Закон за помощите за лица с увреждания, 124/88);

б) Помощи за жилищно настаняване на пенсионери (Закон за помощите за жилищно настаняване на пенсионери, 591/78);

в) Подкрепа на пазара на труда (Закона за помощи при безработица 1290/2002);

г) Специализирана помощ за имигранти (Закон за специализираната помощ за имигранти, 1192/2002).

Щ. ШВЕЦИЯ

а) Добавки за жилищните разходи за лица, получаващи пенсия (Закон 2001: 761);

б) Финансова помощ за възрастни хора (Закон 2001: 853).

АА. ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

а) Кредити за държавни помощи (Закон за кредитите за държавните помощи 2002 и Закона за кредитите за държавните помощи (Северна Ирландия) 2002);

б) Помощи въз основа на доходите за лица, търсещи работа (Закон за лицата, търсещи работа от 1995 г. и Наредба за лицата, търсещи работа (Северна Ирландия) от 1995 г.);

в) Подоходно подпомагане (Закон за социално-осигурителните вноски и обезщетения от 1992 г. и Закона за социално-осигурителни вноски и обезщетения (Северна Ирландия) от 1992 г.);

г) Помощи за издръжка на лица с увреждания на мобилността (Закон за социално-осигурителните вноски и обезщетения от 1992 г. и Закона за социално-осигурителни вноски и обезщетения (Северна Ирландия) от 1992 г.).“

(10) Приложение XI към Регламент (ЕО) № 883/2004 се изменя, както следва:

1. След позиция „А. БЕЛГИЯ“ се вписва следното:

„Б. БЪЛГАРИЯ

Член 33 от българският Закон за здравното осигуряване се прилага за всички лица, за които България е компетентната държава-членка съгласно глава I дял III от настоящия регламент.“

2. Позиции „Б. ЧЕШКА РЕПУБЛИКА“, „В. ДАНИЯ“, „Г. ГЕРМАНИЯ“, „Д. ЕСТОНИЯ“, „Е. ГЪРЦИЯ“, „Ж. ИСПАНИЯ“, „З. ФРАНЦИЯ“, „И. ИРЛАНДИЯ“, „Й. ИТАЛИЯ“, „К. КИПЪР“, „Л. ЛАТВИЯ“, „М. ЛИТВА“, „Н. ЛЮКСЕМБУРГ“, „О. УНГАРИЯ“, „П. МАЛТА“, „Р. НИДЕРЛАНДИЯ“, „С. АВСТРИЯ“, „Т. ПОЛША“, „У. ПОРТУГАЛИЯ“, „Ф. СЛОВЕНИЯ“, „Х. СЛОВАКИЯ“, „Ц. ФИНЛАНДИЯ“, „Ч. ШВЕЦИЯ“ и „Ш. ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО“ се преподреждат със съответните си вписвания и стават „В. ЧЕШКА РЕПУБЛИКА“, „Г. ДАНИЯ“, „Д. ГЕРМАНИЯ“, „Е. ЕСТОНИЯ“, „Ж. ИРЛАНДИЯ“, „З. ГЪРЦИЯ“, „И. ИСПАНИЯ“, „Й. ФРАНЦИЯ“, „К. ИТАЛИЯ“, „Л. КИПЪР“, „М. ЛАТВИЯ“, „Н. ЛИТВА“, „О. ЛЮКСЕМБУРГ“, „П. УНГАРИЯ“, „Р. МАЛТА“, „С. НИДЕРЛАНДИЯ“, „Р. АВСТРИЯ“, „У. ПОЛША“, „Ф. ПОРТУГАЛИЯ“, „Ц. СЛОВЕНИЯ“, „Ч. СЛОВАКИЯ“, „Ш. ФИНЛАНДИЯ“, „Щ. ШВЕЦИЯ“ и „АА. ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО“.

3. След позиция „Ф. ПОРТУГАЛИЯ“ се вписва следното:

„Х. РУМЪНИЯ

Няма“.